



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/NP/MOP/DEC/2/8
16 December 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД
ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Второе совещание
Пункт 10 повестки дня

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД

2/8. Меры по оказанию поддержки созданию потенциала и развитию потенциала (статья 22)

*Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,
ссылаясь на решение NP-1/8,*

*признавая, что создание потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола
должно определяться потребностями, быть адресным, практическим и дополняющим другие
прилагаемые усилия,*

отмечая важность соотнесения потребностей и ожиданий стран с существующими ресурсами,

*признавая, что партнерства среди различных акторов, действующих в поддержку Протокола,
имеют исключительно важное значение для стимулирования глобального подхода к осуществлению
Протокола,*

*приветствуя вклад различных организаций и инициатив, включая Инициативу по развитию
потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,
Международную организацию по праву развития, Международный союз охраны природы, Программу
развития Организации Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по
окружающей среде и других, в развитие потенциала для осуществления доступа к генетическим
ресурсам и совместного использования выгод,*

1. *принимает к сведению доклад о достигнутых результатах внедрения стратегической
структуры для создания и развития потенциала в целях осуществления Нагойского протокола
регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и
равной основе выгод от их применения¹ и поручает* Исполнительному секретарю включать в будущие
доклады о результатах внедрения стратегической структуры сведения об инициативах по развитию
потенциала, осуществляемых на национальном уровне с использованием национальных бюджетных
ассигнований;

¹ См. документ UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/8.

2. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям расширять свои усилия по внедрению стратегической структуры и далее делиться информацией о своих инициативах по созданию потенциала, включая формирующийся опыт, передовые методы и полезные выводы, и о ресурсах для создания потенциала через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, используя для этого соответствующие общие форматы;

3. *принимает к сведению* доклады о работе совещаний Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола, организованных в межсессионный период²;

4. *постановляет*, что Неофициальный консультативный комитет проведет по крайней мере одно совещание и сетевые консультации по мере необходимости для выполнения своего мандата и представит доклад об итогах своей работы на третьем совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола;

5. *предлагает* Сторонам и другим правительствам, осуществляющим в настоящее время многочисленные инициативы по созданию и развитию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, провести их обзор в сотрудничестве с соответствующими партнерами и организациями помощи развитию, чтобы обеспечивать их взаимодополняемость и избегать ненужного дублирования среди них;

6. *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям расширять взаимодействие, координацию и сотрудничество среди существующих инициатив по созданию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, чтобы избежать или минимизировать дублирование, используя существующие инструменты и механизмы, такие как Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и Неофициальный консультативный комитет по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола;

7. *предлагает* Сторонам и коренным народам и местным общинам использовать разработанные инструменты, в том числе в рамках Инициативы БиоМост, для оценки своих потребностей в создании и развитии потенциала и представлять соответствующие заявки об оказании помощи для возможного их соотнесения с существующими возможностями оказания поддержки осуществлению Нагойского протокола;

8. *порукает* Исполнительному секретарю продолжать сбор и обобщение информации об опыте и полезных выводах, накопленных в процессе реализации инициатив по созданию и развитию потенциала, и обратиться к Неофициальному консультативному комитету за рекомендацией о ее наилучшем оформлении и распространении для оказания содействия совершенствованию разработки и осуществления будущих инициатив по созданию потенциала;

9. *также поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов продолжать реализацию и содействие проведению мероприятий по созданию потенциала в поддержку ратификации и осуществления Нагойского протокола, которые приведены в прилагаемом приложении и отражены в краткосрочном плане действий (на 2017-2020 гг.) по усилению и поддержке создания потенциала для осуществления Конвенции и протоколов к ней, приведенном в приложении к решению XIII/23 Конференции Сторон;

10. *далее поручает* Исполнительному секретарю подготовить в межсессионный период в консультации с Неофициальным консультативным комитетом элементы для оценки стратегической структуры в соответствии с пунктом 10 f) решения NP-1/8 для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее третьем совещании.

² UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/4 и UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/5.

Приложение

КРАТКОСРОЧНЫЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ (НА 2017-2020 ГОДЫ) ПО УСИЛЕНИЮ И ПОДДЕРЖКЕ СОЗДАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ И ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ

С: МЕРОПРИЯТИЯ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД (ВКЛЮЧАЯ ЦЕЛЕВУЮ ЗАДАЧУ 16 ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТУЮ В АЙТИ)³

Мероприятие	Решения КС-ССП	Сроки	Ожидаемый результат/итог	Возможный набор индикаторов	Возможные партнеры
1. *Оказание поддержки внедрению стратегической структуры для создания потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола.	NP-1/8	2017-2020 Текущий	<p>Расширены возможности для ратификации и осуществления Нагойского протокола</p> <p>Определены и взаимосвязаны организации, оказывающие поддержку Сторонам и КНМО в создании потенциала для осуществления Протокола.</p> <p>Расширены сотрудничество и координация с организациями в процессе внедрения стратегической структуры.</p> <p>Стороны и организации информированы о создании потенциала для ДГРСИВ и о связанных с ДГРСИВ инициативах, возможностях, потребностях и пробелах через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ (МП-ДГРСИВ).</p> <p>Стороны и организации активно делятся информацией, опытом и полезными выводами по итогам мероприятий по созданию</p>	<p>Число новых ратификаций Нагойского протокола или присоединений к нему странами, осуществляющими создание потенциала в рамках настоящего плана.</p> <p>Число стран, опубликовавших национальную информацию в МП-ДГРСИВ.</p> <p>Число выявленных и взаимосвязанных организаций, осуществляющих создание потенциала для целей ДГРСИВ.</p> <p>Собраны отзывы для измерения удовлетворенности участников мероприятиями, проведенными соответствующими организациями и</p>	<p>ГЭФ, ЮНЕП, ПРООН, ФАО, МДГРРППВСХ, И-ДГРСИВ, МСОП, Баиоверсити Интернэшнл, МОПР, СТРПЗОС, АЦБ, КАРИКОМ, КОМИФАК, ЮНКТАД, организации КНМО и другие.</p>

³ Приоритетные мероприятия выделены цветом или звездочкой.

Мероприятие	Решения КС-ССП	Сроки	Ожидаемый результат/итог	Возможный набор индикаторов	Возможные партнеры
			<p>потенциала в области ДГРСИВ.</p> <p>Усилен потенциал⁴ некоммерческих научно-исследовательских учреждений и субъектов.</p>	<p>поставщиками услуг по созданию потенциала.</p> <p>Число инициатив по созданию потенциала и ресурсов для создания потенциала, информация о которых распространятся через МП-ДГРСИВ .</p> <p>Число стран, представивших свои национальные доклады с информацией о выявленных потребностях и пробелах.</p> <p>Число международно признанных сертификатов о соответствии требованиям и число коммюнике контрольных пунктов, опубликованных в МП-ДГРСИВ в некоммерческих целях.</p>	

⁴Потенциал для соблюдения Нагойского протокола.

Мероприятие	Решения КС-ССП	Сроки	Ожидаемый результат/итог	Возможный набор индикаторов	Возможные партнеры
<p>2. *Распространение на большее число Сторон учебных семинаров, организуемых совместно с МОПР, по созданию правовых структур для осуществления Нагойского протокола.</p>	NP-1/8	2017-2020	<p>Организованы региональные и/или субрегиональные семинары по профессиональной подготовке.</p> <p>Государственные должностные лица прошли курс обучения по разработке/корректировке мер регулирования ДГРСИВ для осуществления Протокола.</p>	<p>Число участвовавших стран, в которых существует или инициирован процесс внедрения или пересмотра механизмов и организационных структур регулирования ДГРСИВ.</p> <p>Организовано 8 региональных и/или субрегиональных семинаров по профессиональной подготовке.</p> <p>Не менее 160 государственных должностных лиц прошли курс обучения по разработке/корректировке мер регулирования ДГРСИВ для осуществления Протокола.</p>	МОПР, И-ДГРСИВ и другие в зависимости от обстоятельств.

Мероприятие	Решения КС-ССП	Сроки	Ожидаемый результат/итог	Возможный набор индикаторов	Возможные партнеры
<p>3. *Оказание постоянной поддержки Онлайнной глобальной сети по теме законов о сохранении биоразнообразия, которая позволяет участникам, проходящим подготовку по созданию правовых структур для осуществления Нагойского протокола, получать доступ к обновленным ресурсам и последним новостям и продолжать коллегиальное обучение.</p>	<p>NP-1/8</p>	<p>2017-2020</p>	<p>Последующая поддержка, оказываемая Сторонам через Глобальную сеть по теме законов о сохранении биоразнообразия, созданную экспертами по правовым вопросам ДГРСИВ.</p> <p>Стороны и соответствующие организации делятся информацией, опытом и полезными выводами об осуществлении ДГРСИВ.</p>	<p>Число участников, пользующихся Глобальной сетью по теме законов о сохранении биоразнообразия, созданной экспертами по правовым вопросам ДГРСИВ</p> <p>Число ресурсов, касающихся полезных выводов или накопленного опыта, распространяемых через Глобальную сеть по теме законов о сохранении биоразнообразия, созданную экспертами по правовым вопросам ДГРСИВ.</p>	<p>МОПР и другие в зависимости от обстоятельств.</p>
<p>4. *Оказание постоянного содействия реализации мероприятий по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола на основе взаимной поддержки с МДГРРППВСХ, в том числе посредством проведения семинаров и разработки материалов.</p>	<p>NP-1/8</p>	<p>2017-2020</p>	<p>Созданы возможности для национальных координационных центров по Механизму посредничества для регулирования ДГРСИВ и МДГРРППВСХ координировать осуществление обоих документов.</p>	<p>Число Сторон, в которых принимаются взаимодополняющие меры по регулированию ДГРСИВ в целях осуществления обоих договоров.</p> <p>Число обменов (семинары, исследования, опыт), усиливающих взаимодополняющее осуществление.</p>	<p>МДГРРППВСХ, Баиоверсити Интернэшнл, И-ДГРСИВ и другие в зависимости от обстоятельств.</p>

Мероприятие	Решения КС-ССП	Сроки	Ожидаемый результат/итог	Возможный набор индикаторов	Возможные партнеры
<p>5. * Оказание постоянной технической поддержки Сторонам на основе заявок и организация мероприятий по созданию потенциала и просвещению, в том числе посредством вебинаров, видео и презентаций, в целях расширения участия в МП-ДГРСИВ.</p>	NP-1/2	2017-2020	<p>Стороны в частности, а также страны, не являющиеся Сторонами, коренные народы и местные общины и другие субъекты деятельности в состоянии публиковать информацию и эффективно использовать МП-ДГРСИВ.</p> <p>Повысился уровень публикаций национальной информации в МП-ДГРСИВ.</p>	<p>Число и тип проведенных мероприятий по созданию потенциала.</p> <p>Число участвовавших стран.</p> <p>Число участвовавших лиц.</p> <p>Число посетителей МП-ДГРСИВ.</p> <p>Собранные отзывы для измерения уровня удовлетворенности участников мероприятиями по созданию потенциала и просвещению.</p> <p>Число и характер записей, доступных в МП-ДГРСИВ.</p>	<p>Другие партнеры в зависимости от обстоятельств.</p>
<p>6. * Оказание постоянной поддержки созданию потенциала для использования МП-ДГРСИВ посредством организации обучения и презентаций, проведения заседаний во вопросам МП-ДГРСИВ в ходе совещаний, организованных партнерами, и перевода и обновления учебных материалов в МП-ДГРСИВ.</p>	NP-1/2	2017-2020	<p>Стороны, страны, не являющиеся Сторонами, коренные народы и местные общины и другие субъекты деятельности могут эффективно участвовать в МП-ДГРСИВ и использовать его.</p>	<p>Число подготовленных и распространяемых учебных материалов по МП-ДГРСИВ.</p> <p>Наличие в МП-ДГРСИВ учебных материалов на 6 официальных языках Организации Объединенных Наций.</p> <p>Число и характер записей, доступных в МП-ДГРСИВ.</p>	

Мероприятие	Решения КС-ССП	Сроки	Ожидаемый результат/итог	Возможный набор индикаторов	Возможные партнеры
7. *Обучение специалистов в области коммуникаций и распространение набора инструментальных средств для повышения осведомленности о ДГРСИВ, разработанного в период 2015-2016 годов, в том числе посредством участия в мероприятиях по повышению осведомленности о ДГРСИВ на субрегиональном и региональном уровнях.	НР-1/9	2017-2020	Специалистам по распространению информации о ДГРСИВ, прошедшим подготовку по использованию набора инструментальных средств для повышения осведомленности о ДГРСИВ, Сторонам и соответствующим участникам обеспечена доступность и использование набора инструментальных средств для осуществления стратегии повышения осведомленности о Нагойском протоколе.	Число распространенных наборов инструментальных средств. Число подготовленных специалистов в области коммуникаций.	И-ДГРСИВ и другие в зависимости от обстоятельств.
8. *Обновление восьми модулей электронного обучения, разработанных совместно с МОПР, для оказания поддержки Сторонам во внедрении правовых основ для осуществления Нагойского протокола.	НР-1/8	2019-2020	Модули электронного обучения, разработанные в 2015-2016 годах, обновлены и отражают последние наработки, касающиеся мер и странового опыта регулирования ДГРСИВ. Расширены возможности Сторон разрабатывать/корректировать меры регулирования ДГРСИВ для осуществления Протокола.	Число обновленных модулей электронного обучения.	МОПР и другие в зависимости от обстоятельств.